

## CV

	<b>LANGUAGE:</b> Amharic	LANGUAGE EDITOR:AYELIGNFENTAHUN		PROFILE: <a href="http://www.proz.com/profile/736889">http://www.proz.com/profile/736889</a>		
<b>PERSONAL INFORMATION</b>						
Name: Ayelign Fentahun Guadie		Nationality: Ethiopian		Date of birth: 31/01/1972		
MOTHER TONGUE: AMHARIC	Level of English <sup>1</sup> : C2C2C1C1	Level of French <sup>2</sup> (if applicable):	Level of German <sup>3</sup> (if applicable):	Other languages (and level of knowledge according to CEFR):		
<b>EDUCATION AND TRAINING (RELEVANT ITEMS ONLY; STARTING WITH MOST RECENT)</b>						
PERIOD	DIPLOMAS/QUALIFICATIONS OBTAINED	UNIVERSITY, INSTITUTE, ETC.		COUNTRY	LECTURE LANGUAGE	
1989-1983	12+4	Addis Ababa University		Ethiopia	English	
<b>PROFESSIONAL EXPERIENCE</b>						
PERIOD	EMPLOYER	JOB TITLE	TOTAL NUMBER OF STANDARD PAGES PROCESSED	STANDARD PAGES CORRECTED PER TYPE OF TASK (PLEASE CHOOSE THE CORRECT ANSWER)		AREAS OF LANGUAGE EDITING WORK (E.G. LEGAL, TECHNICAL, JOURNALISTIC, SCIENTIFIC, LITERARY, ETC.)
				Correction or copy-editing of source documents or/and correction of proofs Profile 1 (min. 3 300)	Other (EPUB, HTML, cross-checking, etc.) Profile 2 (min. 6 600)	
Mar. 2020 to Dec. 2023	1. Toppan Digital Language (UK) Ltd	Freelancer	200	YES/NO	YES	YES Marketing

<sup>1</sup> The required **language levels** use the definitions of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). See [Assessment grid - English \(coe.int\)](#) for details.

<sup>2</sup> See footnote 44.

<sup>3</sup> Idem.


## CV

Feb. 2020 to Jan. 2023	2. Thebigword Translation Services	Freelancer	12000	YES/NO	YES	YES	Legal/Agreements
Mar. 2018 to Jan 2020	3. CSOFT International Ltd	Freelancer	6000	YES/NO	YES	YES	Information Technology
Apr. 2012 to June 2024	4. FolioTS	Freelancer	10030	YES/NO	YES	YES	Health Care, Website Localization, Ethics and Election, Immigration, Housing, NGO Manuals
June 2011 to Dec. 2023	5. Trans Atlantic Translations	Freelancer	400	YES/NO	YES	YES	Business and Economics, Website Localization, General, Human Resource, Finance,]
May 2018 to June 2024	6. Wordminds	Freelancer	630	YES/NO	YES	YES	Marketing, Education Pedagogy, Management, Human Resources, Psychology, Poetry and Literature, Medical Healthcare, Journalism
May 2018 to June 2024	7. Travod	Freelancer	460	YES/NO	YES	YES	Law Patents and Certificates. Business, Financial / Human Resources, Marketing, Medical, Health Care/COVID-19, Education Pedagogy, Commerce,
Dec 2015 to Jun 2017	8. All Languages Ltd.	Freelancer	200	YES/NO	YES	YES	General, Medical Health Care
Feb 2011 to May 2012	9. KeepCalling	Freelancer	50	YES/NO	YES	YES	Website Localizations
Aug 2019 to Nov 2019	10. Translated	Freelancer	40	YES/NO	YES	YES	Business

CV

Nov 2010 to Oct 2014	11. Native Translators	Freelancer	60	YES/NO	YES	YES	Immigration Information
Jul 2019 to June 2024	12. Teneo Linguistics Company, LLC,	Freelancer	70	YES/NO	YES	YES	Finance, Health Care, Education Parent Information
Oct 2012 to Nov 2012	13. TNS Opinion SA	Freelance	200	YES/NO	YES	YES	Business/Economics/Trade Publication review
Feb 2019 to June 2024	14. Propio Language Services	Freelance	60	YES/NO	YES	YES	Health Care

/200TYPE OF EMPLOYMENT	NUMBER OF MONTHS OF EXPERIENCE	PERCENTAGE OF LANGUAGE EDITING IN DAILY WORK
<input type="checkbox"/> freelance/self-employed	192	80
<input type="checkbox"/> employed with tenderer If employed with tenderer:		
<input type="checkbox"/> permanent contract		
<input type="checkbox"/> non-permanent contract		

<b>Date 05</b>	<b>Signature of person concerned (language editor)</b>
08/21/2024	

## Related courses

### **Foundations of Data Science**

an online non-credit course authorized by Google and offered through Coursera

<https://coursera.org/verify/ULEKW8M66HEA>

### **Go Beyond the Numbers: Translate Data into**

Insights

an online non-credit course authorized by Google and offered through Coursera

<https://coursera.org/verify/9XM7738AYTZV>

### **Get Started with Python**

an online non-credit course authorized by Google and offered through Coursera

<https://coursera.org/verify/GLTEDDKRVAVP>